معرفی کوتاه کتاب "با بوطیقای نو در *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی*" نوشته ی "جیمز موریر"

(لندن: نشر مِهری، 1402)

نوشته ی: جواد اسحاقیان

**عناوین فصول کتاب:**

1. پیش گفتار
2. *حاجی بابای اصفهانی.* نوشته ی دکتر "عباس امانت"، ترجمه از *دانشنامه ی ایرانیکا*
3. با رویکرد "تاریخگرایی نو" در *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی*
4. *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی* به عنوان داستان "پیکاروها"
5. *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی* به عنوان "رمان پیکارِسک"
6. *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی* و رویکرد "پسا ـ استعماری"
7. " خوانش جامعه شناختی *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی*
8. از *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی* تا "پدیدار شناسی هرمنوتیک ریکور"
9. سنت و مدرنیته در رمان های *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی* و *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی در انگلستان*
10. از "باختین" تا "موریر" در *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی* و *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی در انگلستان*
11. از *سرگذشت ژیل بلاس* تا *سرگذشت حاجی بابای اصفهانی* با رویکرد "بینا ـ متنی"

**متن پشت جلد:**

"جیمز موریه" (موریر) از جمله وابستگان سفارت انگلیس در ایران در روزگار "فتحعلی شاه قاجار" بوده و طبعاً به اشاره ی رؤسای خود به خبرچینی، رشوه دهی و پیشبرد اهداف تباه دولتش می پرداخته و سیمایی که از ایرانیان و کارگزاران ایرانی ترسیم کرده، اغراق آمیز و خصمانه بوده است. با این همه، این رمان مانند "سیاحتنامه ی ابراهیم بیگ" سرشار از انتقادات سیاسی، اجتماعی و فرهنگی از نظام پوسیده و خودکامه ی قاجاری است. اهمیت کتاب، به خاطر خرده گیری نویسنده با دید "مدرنیته" و ارائه ی تصویری از تفاوتهای دو فرهنگ و سبک زندگی سنتی و مدرن در ایران و بریتانیا است. با این همه آنچه در آن بی گمان هستیم، این است که ترجمه ی این کتاب نخست، در روزنامه ی "حبل المتین" در هند انتشار یافت و مورد استقبال و قبول خاطر بسیاری از روشنفکران مشروطه خواه قرار گرفت و به ایرانیان نشان داد که گاه باید سیمای واقعی خود و جامعه را از چشم اروپاییانی دید که صدها سال از سنتگرایی و نظامهای خودکامه و فاسد ما، فاصله گرفته اند. افزون بر این، نویسنده ی کتابی که شما میخوانید، کوشیده با بهره جویی از رویکردهای نقد و نظریه ی ادبی معاصر (بوطیقای نو)، به خوانش بیغرضانه ی رمان بپردازد و سیمایی متفاوت از این رمان و نویسنده اش، ترسیم کند؛ سیمایی که در نقطه ی مقابل رویکرد نامنصفانه ی پیش از انقلاب بوده است.

**زندگی ذهنی نویسنده:**

نویسنده متولد 1327 در "سبزوار" است. در 1346 دوره ی متوسطه را در رشته ی ادبی به پایان برده. در سال 1346 از "دانشکده ی ادبیات" در "دانشگاه مشهد" در رشته ی خود "لیسانس" گرفته و در سالهای 1356 تا 1358 از "پژوهشکده ی فرهنگ ایران" ("دانشگاه علامه طباطبائی" کنونی) گواهینامه ی کارشناسی ارشد گرفته است. سی سال در دبیرستانهای "طبس گلشن" و "مشهد" به عنوان دبیر زبان و ادبیات فارسی و همزمان پانزده سال در دانشگاههای "فردوسی"، "دانشگاه آزاد اسلامی" و "دانشگاه پیام نور" تدریس کرده و سالها در "بنیاد فردوسی توس" در "مشهد" به تدریس "بوطیقای نو" و از جمله همین کتاب، پرداخته است. نویسنده در سال 1376 در پنجمین جشنواره ی مطبوعات کشور به خاطر نوشتن مقاله ی "از *دُنِ آرام تا کوچه های پُرآشوب کلیدر*، تنها برنده ی "لوح افتخار" در ایران شده و اکنون نیز از جمله داوران نهایی در دو جایزه ی ادبی و غیردولتی "جایزه ی مهرگان ادب" و نیز "جایزه ی ادبی کیومرث" در "مشهد" و وابسته به "بنیاد فردوسی توس" است. آثار انتشار یافته و چاپی او (جز صدها مقاله در سه سایت ادبی "مرور"، "حضور" و "مَدّ و مِه" و مجله های "برگ هنر" و "نوشتا" و "سیاه مشق") عبارتند از:

1. *کلیدر: رمان حماسه و عشق* (تهران: نشر گل آذین، 1383)
2. *راهی به هزارتوی رمان نو در آثاری از روب-گری یه، ساروت، کوندرا* (تهران: نشر گل آذین، 1387)
3. *از خشم و هیاهو تا سمفونی مردگان* (تهران: انتشارات هیلا، 1387)
4. *داستان شناخت ایران: نقد و بررسی آثار سیمین دانشور* (تهران: انتشارات نگاه، 1393)
5. *داستان شناخت ایران: نقد و بررسی آثار محمدعلی جمالزاده* (تهران: انتشارات نگاه، 1393)
6. *داستان شناخت ایران: نقد و بررسی آثار جلال آل احمد* (تهران: انتشارات نگاه، 1393)
7. *داستان شناخت ایران: نقد و بررسی آثار احمد محمود* (تهران: انتشارات نگاه، 1393)
8. *بوطیقای نو و هزار و یک شب* (تهران: انتشارات افراز، 1396)
9. *بوطیقای نو و خوانش فمینیستی در آثاری از غزاله علیزاده، شهرنوش پارسی پور، منیرو روانی پور، زویا پیرزاد و میترا داور* (تهران، نشر افکار، 1396)
10. *با بوطیقای نو در ده رمان برجسته از نویسندکان کُرد زبان در ایران، عراق و ترکیه* (عطا نهائی، عطا محمد، شیرزاد حسن، بختیار علی، یاشار کِمال، مِحمِد اوزون)،تهران: انتشارات حسّ هفتم، 1402